

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 79 (1952)
Heft: 4

Artikel: Tenâblia d'hiver des patoisans vaudois
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-228079>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lo Darin¹ et l'Étiéru

Dein on bi veladzo au gros dé Vaud, l'an derra, dâi dzouvené dzein dévesâvant ein catson prê de la fretéri, quand arrouvê lo Fritz, tôt frè piaci tzi on gros bounet de l'eindrâ.

— Vaô-tou îtré dé la fitâ pô sta né, l'âi an te de? Se oïe, t'audrô nô z'atteindrê à la mi né avoëi ta berutta à fémâ, derrai lè zeboïton à ton patron; on va querit cein que faut por allâ au Darin; onna bîta que va nô rapporta gros. On sâ yau s'infattaï; on sé partadzéra l'ardzein, te ne vaû pas ein avai d'âo repeinti La pé sè veind mé de doû cein francs et la tzai l'è on bocon dextra, bin meilliaïo què lo caïon. On vaû sé régalla; on s'ein reletzé dza lè pottes.

Lo Fritz l'est à son pousto avoëi sa berlina quand lè copains arrouvant.

— Oro vya!

Cè lurons arpeintant tzamps et boû por arrouva lo long de l'adze yau lo Darin îrè gîta. N'a pas budzi dû la vêprâ yau lo grand Fréderi l'a repaire dein lo draïnadzo aû municipau dâs coutzet d'on velâdzo. Lo momeint l'est critiquo. A dzénau aû perté avoëi son sâ, l'an piaci lo pllie crâno de la beinda, on gaillard que n'â pas fraï aû jet et solido quemeint ou crique. Pôr onna bîta dinsé ne faû pas na fameletta. A l'outro bêt lo Fritz fourgonné et lè malins lo surveillant. Lo Fréderi l'a infatto on vyou tron de boû dein lo sâ, l'a fortameint niâ et l'a fé onna poichainto bo'llaïe :

— L'ein yè! ftons mé lo camp aû pïe rîdo; aminé ta berutta Fritz et dédierpi tôt de drâ. Atteinchon que nïon ne poïssé té verré et surtôt elliau diabio de cogne que san adé yau ne fudraît pas. Se on sè fâ preindrè on est fôtu; onna forte ameinda et mîmè on paû îtré eincoffra...

Quand l'as oïu elliau parolès, lo pouïro lulu est tôt gruléint; bussé sa beruetta amont on ridoû crêt et sè va eimbomma contré on bosson d'épenes; l'est tôt moû

dè tzaud et lè tseimbès lei grûlant, mâ lo pllio galé, l'est quand s'est reveri et que l'a vu lo cogne draï derrai lliy et au mîmô momeint a bouèlâ :

— Halte! ou je tire...

Satan ne l'arrâ pas mî époïri; l'a cru sa derrairé âoro veniâte; tsampé à vaû sa berlina avoëi la bîta et s'ein sé reverri, s'eincombié et va rebedoulâ avau na roupeillé yau l'ein avai pè boûneu on sapin; ye grimpe au fin coutset pô sè catsi et tôt dzallo avoëi lo tieû que bât à chaûto, sein budzi ye restè à grûllo dein sè tzauessè. Du clia né terribia, lo pourrou Fritz sè maufiè de tôt, mâ elliau sacré farceû ein an zu ridameint de dzouïllé et an batzi lo pourro innocint: *l'Etieru*, rappo à sa tignasse rossetta avoëi de roussès assebin au môr, qu'on arraît dzura que l'avai zu on coû de seilo dû derraï. Lô gabelou que l'a se bin époïri, n'irè autro qu'on dzouvené coo de l'eindra qu'iré de la combine.

Fritz honteux et confus, jura, mais un peu tard, qu'on ne l'y prendrait plus.

J. M.

¹ Animal imaginaire.

Le galé langadzo

La sympathique société des Patoisans de Rougemont s'est réunie récemment sous la présidence de M. Alfred de Siebenthal pour entendre une causerie en patois de M. O. Pasche, secrétaire de l'Association vaudoise des patoisans, qui agrémenta ces instants de belles projections lumineuses sur le Jorat.

Cette soirée fut l'occasion de fraterniser et d'applaudir poésies, chansonnettes et bonnes histoires savoureuses tout en passant une joyeuse soirée.

Tenâbllia d'hiver des patoisans vaudois

Pour tenir compte d'une idée suggérée par un ami d'Ollon, nous essaierons d'organiser, en février, trois séances dans le canton. Cela évitera de grands déplacements et surtout, davantage de personnes pourront prendre la parole.